

長榮大學翻譯學系（所）

選課暨生活輔導秘笈

111 學年度入學大學部新生

（適用 111 學年度課程配當表）

【本手冊僅做為輔助新生儘速瞭解相關規定；正式法規或表格請依學校公告為準】



110 學年翻譯系入學新生

LINE 群組



長榮大學翻譯學系(所)

Facebook 粉絲團



長榮大學翻譯學系(所)

學校網站

學生姓名：

班級：

學號：

導師姓名：

目 錄

壹、 課程安排.....	1
貳、 修課自我審查表.....	3
參、 學分抵免.....	7
肆、 選課與修課注意事項.....	9
伍、 系所重要資訊.....	14
陸、 國際交換、短期交流.....	18
柒、 3+1+1 雙聯學位.....	22
附錄一	
附錄二	

壹、課程安排

一、翻譯學系『課程配當表』為同學大學四年修課的依據(請參見附件一)。

二、『課程模組地圖』(請參見附件二)包含：

1. 校共同科目(必修 23 學分)
2. 院系核心基礎模組(必修 44 學分)
3. 模組 A-語言教學與觀光實務模組(選修 14 學分)
4. 模組 B-產業翻譯實務模組(選修 14 學分)

三、畢業學分要求，必須達到以下規定之學分：

(一) 本系畢業學分為 128 學分。

(二) 通識課程包括敬天、愛人、惜物、力行及彈性通識共五個領域，由通識中心規劃選修課程，每位學生必須於五個領域自選四個領域，各領域需達 2 學分，合計 8 學分。

(三) 外語初級 I、II：由語文教育中心規劃，本系規定外語必須修讀「外語初級-英文 II」，且必選「翻譯專班」。

(四) 本系設有下列二個模組，需修畢一個模組方可取得當模組之認證：

(A) 語言教學與觀光實務模組 (選修 14 學分)

(B) 產業翻譯實務模組 (選修 14 學分)

四、本系學生畢業門檻：

(一) 須完成：

校共同科目 23 學分、院系核心基礎模組 44 學分、1 個本系專業選修模組，且畢業總學分數達 128 學分以上；如總學分數未達 128 學分，可以自由任意選修學分補足（外系選修至多僅承認 15 學分）。

(二) 另包含以下門檻：

1. 模組門檻：需修畢本系至少一個專業選修模組。

2. 英文門檻：請查閱學校相關法規之規定。

3. 資訊能力門檻：請查閱長榮大學學生資訊能力檢核實施辦法。

4. 實作力門檻：本系自 104 學年度起入學之大學部學生，口譯組、筆譯組及實習組需於畢業前完成項目一、項目二兩項專案時作項目，以作為本系畢業之門檻。

(1) 實作研討：進行口譯/筆譯/實習之實作研討，並以個人或團體形式公開發表實作研討成果。

(2) 實務課程模組：109 學年度前入學學生須修畢至少二組實務課程模組；109 學年度後入學之學生須修畢至少一組課程模組。

5. 111 學年度起入學之日間部學生，應修習 2 學分「跨領域專業課程」畢業條件。

「跨領域專業課程」之認定條件如下：

1. 各學院所開設之微學分課程及該科目非學生所屬學系(學程)之專業(必修或選修)課程。

2. 若作為抵免學生所屬學系(學程)之專業課程不得認列。

3. 該科目與學生所屬學系(學程)課程名稱相同，應視為原學系(學程)同一課程不得認列。

4. 學生上修研究所課程，不得認列。

5. 校定課程(體育、通識、語文、全民國防教育課程)不得認列。

五、『課程綱要查詢』查詢系統流程如下：

學校首頁→校園服務→在校學生→[課程綱要查詢](#)→入學年度(111 學年度)


貳、修課自我審查表

說明：

- (1) 以下『修課自我審查表』表格，是依『課程配當』規定製作的表格，主要提供同學在大學四年之修課自我檢測表。
- (2) 請同學將修畢課程並成績及格之科目，紀錄在以下『修課自我審查表』(請參閱以下填寫範例)。
- (3) 依教育部規定相同科目名稱不得修習二次(含抵免科目)，如重複修習只承認一次。
- (4) 如有被當之必修科目，請依學校規定時間內完成課程補修。
- (5) 如補修的課程，因課程名稱更動，而與原先課程名稱不相同時，請上翻譯系網頁下載「[學分抵認單](#)」。課程抵認規定依本校「[長榮大學辦理學生學分抵免辦法](#)」為準。

範例：

必修	課程名稱	學分	是否修畢 <input checked="" type="checkbox"/>	成績(及格分數)	抵認課程
必修	國文	2	<input checked="" type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免	89	
必修	英文I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input checked="" type="checkbox"/> 已辦抵免	85	英文(一)
必修	畢業實習專題	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input checked="" type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		


長榮大學
Chang Jung Christian University

[長榮首頁](#)
[本校行事曆](#)
[校園服務](#)
[課程查詢](#)

正體中文 | English

Q 課程配當

108
大學部
翻譯學系
一年級
Search

課程三化平台 課程職能對照

必修 選修	課程碼	課程名稱	核心能力	課程職能	學分	學期		時數		備註 課程三化 跨領域課程
						上學期	下學期	講授	實習 實驗	
共同必修	PE00217	體育 I			0	0		2	0	
共同必修	PE00218	體育 II			0		0	2	0	
語文必修	GE00561	國文			2		2	2	0	
語文必修	LE00297	英文 I			2	2		2	0	
語文必修	LE00298	英文 II			2		2	2	0	
通識必修	GE00206	音樂欣賞			2		2	2	0	
通識必修	GE00562	長榮精神			2	2		2	0	
通識必修	GE00656	體驗學習			1	1		1	2	
本系必修	IT00972	計算機概論			2	2		2	0	
本系必修	IT00933	英文文法與寫作 I			2	2		2	0	
本系必修	IT01014	英語會話與視聽 I			2	2		2	0	
本系必修	IT00977	一般筆譯(中英雙向) I			2	2		2	0	

『修課』自我審查表

1. 校共同科目 (23 學分)

(備註：如果被當，請依學校規定完成補修，並請注意課程名稱、體育I~VI的羅馬代碼。通識課程於五個領域自選四個領域修課)

必修	課程名稱	學分	是否修畢 <input checked="" type="checkbox"/>	成績 (及格分數)	抵認課程
校 必 修	體育I	0	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	體育II	0	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	體育III	0	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	體育IV	0	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	國文	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英文I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英文II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	外語初級 I (備註：翻譯系修習英文)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	外語初級 II (備註：翻譯系修習英文)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	音樂欣賞	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	體驗學習	1	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	長榮精神	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	通識課程 (敬天：)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	通識課程 (愛人：)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	通識課程 (惜物：)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	通識課程 (力行：)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	通識課程 (彈性：)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		

2. 院系核心基礎模組 (44 學分)

必修	課程名稱	學分	是否修畢 <input checked="" type="checkbox"/>	成績 (及格分數)	抵認課程
系 必 修	計算機概論	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英文文法與寫作I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英語會話與視聽I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	一般筆譯 (中英雙向) I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英文文法與寫作II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英語會話與視聽II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	一般筆譯 (中英雙向) II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	視譯 (中英雙向) I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	一般筆譯 (中英雙向) III	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英語會話與視聽III	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英文文法與寫作III	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	專業實用國文I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	視譯 (中英雙向) II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	一般逐步口譯 (中英雙向)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英語會話與視聽IV	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	專業實用國文II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	翻譯產業專題	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	電腦翻譯實務	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	專業英文(經貿與科技與新聞)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	專業隨行口譯	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
畢業專題	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免			
應用倫理	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免			

3. 模組 A –語言教學與觀光實務模組(14 學分)

選修	課程名稱	學分	是否修畢 <input checked="" type="checkbox"/>	成績 (及格分數)	抵認課程
模組 A	世界歷史與文化I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	語言學概論I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英美文學導讀	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	領隊與導遊實務I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	兒童文學導讀	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	領隊與導遊實務 II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	旅遊文化與觀光資源	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	英語多媒體教材與教法	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	活動策畫與管理	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	中英文導覽實務	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		

4. 模組 B –產業翻譯實務模組(14 學分)

選修	課程名稱	學分	是否修畢 <input checked="" type="checkbox"/>	成績 (及格分數)	抵認課程
模組 B	會展產業概論實務	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	產業筆譯-經貿與科技與新聞 (中英雙向)I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	商業英文聽力	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	產業視譯-經貿與科技與新聞 (中英雙向)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	產業筆譯-經貿與科技與新聞 (中英雙向)II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	影視翻譯(英-中)I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	電腦翻譯與編輯	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	產業出版品寫作與編輯 (經貿與科技與新聞)	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	產業逐步口譯-經貿與科技與新聞 (中英雙向)I	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		
	產業逐步口譯-經貿與科技與新聞 (中英雙向)II	2	<input type="checkbox"/> 修畢 <input type="checkbox"/> 修讀中 <input type="checkbox"/> 已辦抵免		

參、學分抵免

一、依據本校學則相關規定訂定本校辦理學生抵免學分辦理。

二、辦理學分抵免時間

1. 辦理學分抵免於入學報到時辦理；機會只有一次，日後將無法再補辦。
2. 學分抵免有關各位同學的抵免、選課權益，請務必於加退選期間至系上辦理，逾期將不受理，後果由學生自行負責。

三、資格（下列學生得申請學分抵免）

1. 新生
2. 轉系生
3. 轉學生
4. 雙聯學制學生
5. 國際交換學生
6. 依照法令規定准許先修讀學分後考取修讀學位者（如本校推教學分班）。
7. 新生入學前曾依教育部高級職業學校學生預修技專校院專業及實習課程實施要點或教育部補助大學試辦高級中學學生預修大學第二外語課程作業原則，已預修及格之科目學分得酌情辦理抵免學分，但不得提高編級。

四、各類學生學分抵免多寡與轉(編)入年級配合規定

1. 一年級新生其學分抵免總數最多以 40 學分為限。
2. 轉入二年級者，其學分抵免總數最多以 80 學分為限。
3. 轉入三年級者，其學分抵免總數最多以 110 學分為限。
4. 自轉入年級起，每學期至少應修學分數不得低於下限規定。
5. 轉入三年級者抵免相當學分後，須於修業年限內依照學期限修學分規定而可修畢轉入學系最低畢業學分；否則，應降級轉入二年級。
6. 更多抵免資訊請洽詢註冊課務組承辦人（分機：1112）

五、抵免規定

1. 準備相關證明文件正本（例如：成績單）。
2. 不及格科目不予抵免。
3. 五專生只能用四、五年級的科目抵免。
4. 不可以少學分抵免多學分。
5. 以多學分抵少學分：抵免後以少學分數登記。
6. 除本校退學之重考生及降轉生外，體育只可抵免轉入年級前之課程，自轉入年級起應修習。
7. 外國學生免修，請洽詢系所辦公室辦理。

七、英文課程抵免

1. 辦理英語課程免修申請僅限 1 次，不可分 2 次申請。
2. 對象：甫入學之新生與英語系國家(英語為官方語言者)之外籍生。
3. 依抵免法規辦理：新生（含轉學生）於入學第一週辦理抵免，爾後不得再申請補辦。
4. 办理流程：於新生入學開學第一週內攜帶相關證明文件（以每學年開學首日為基準，測驗日期在兩年內之成績單或證書正本）向語文教育中心提出申請學分抵免，逾期不予受理。（證書日期判定統一由語文教育中心審核）

5. 本系學士班學生符合以下英語檢定資格者，得申請免修語文教育中心開設之全校性共同必修英語課程，標準如下表：

翻譯系英語課程免修標準表

附表一 翻譯系適用標準

免修課程名稱	大一「英文 I、II」與 大二「外語初級-英文 I、II」	大一「英文 I、II」
英語能力檢定	標準 A	標準 B
GEPT 全民英檢分級檢定	高級(初試)(含)以上	中高級(初試)(含)以上
TOEFL 托福	ITP：627 分(含)以上 iBT：95 分(含)以上	ITP：543 分(含)以上 iBT：72 分(含)以上
TOEIC 多益英語測驗	945 分(含)以上	785 分(含)以上
IELTS 國際英語測驗	6.5 級(含)以上	5.5 級(含)以上
BEC 劍橋商用英語認證	高級 BEC Higher(含)以上	中高級 BEC Vantage(含)以上
Cambridge English (Main Suite) 劍橋五級國際英語認證	高級 CAE(含)以上	中高級 FCE(含)以上
CSEPT 大學校際英語能力測驗		第二級 240 分(含)以上

- 備註：1. 上表所列之各項語言能力測驗標準之對應分數，係依各項語言能力測驗難易度而定。
2. 英語能力及成就鑑定實施辦法(1100607 校務會議通過)
(<https://dweb.cjcu.edu.tw/language/Article/66>)

八、抵免流程如下

1. 準備相關證明文件正本(如成績單)，學校會協助掃描後置入學生系統。
2. 於開學前或正式上課當天至翻譯學系辦公室先討論可抵免課程，以加速作業流程。
3. 自行登入學生系統，依說明辦理抵免及免修。
(因為抵免學分需要時間，請同學依學校公告時間盡速辦理抵免作業)
4. 系審核。
5. 相關單位審核。
6. 至翻譯學系辦公室確認抵免資料無誤後簽名。
7. 送註冊課務組審核。
8. 再次確認資料並簽名，日後不得再更改。

肆、選課與修課注意事項

一、新生選課

新生剛入學時，系上會於『新生說明會』輔導如何網路選課，並請同學於加退選間自行上網選課；第2學期後就需依學校網路選課時間，請自行上網選課。

二、英聽自我學習卡

1. 本系為加強學生聽力，特別配合英語相關課程，規定凡修習『英語會話與視聽 I II』的學期，必須每學期達到系上規定之英聽時數 36 小時，才能夠參加『英語會話與視聽 I II』期末考試。
2. 英聽時數相關規定，請參閱每學期系上公告為主，並請於規定時間內完成。

三、選修課程

1. 低年級上修高年級選修課，須經任課老師同意方可選修。
2. 高年級要下修低年級選修課，要先等該班的同學選定後，才能選修。
3. 大學部欲選修研究所課程，須經任課老師同意方可選修。

四、校共同課程 (必修)

1. 語文教育中心課程 (實際課程依語文教育中心公告為主)

- (1) 一年級英文 I、II 由本校語文中心統一分班並選課。二年級外語初級—英文 I、II 則請務必選擇「翻譯系專班」(備註：請同學自行確認選課清單上有沒有該科)。
- (2) 重修時，請於加退選期間自行選語文教育中心翻譯系專班，若撞課時則可選修外籍教師 A 段的課程。

2. 核心通識課程 (實際課程依通識中心公告為主)

- (1) 音樂欣賞：單學期 2 學分，講授 2 小時，大一修習一學期。
- (2) 體驗學習：單學期 1 學分。
- (3) 長榮精神：單學期 2 學分，為講授課，大一修習一學期。

3. 一般通識課程

- (1) 一般通識分為：敬天、愛人、惜物、力行及彈性通識共五個領域。由通識中心規劃選修課程，每位學生必須於五個領域自選四個領域，各領域需達 2 學分，合計 8 學分。
- (2) 畢業前一定要修畢一般通識課程 8 學分，每一學期僅能選修一門，惟轉學生/大四生於上/下學期修習 2 門通識課程，選修課程為初選 1 門，加退選 1 門課程。

4. 體育課程 (實際以共同教育中心-體育室公告為主)

- (1) 一~二年級為必修 (學分雖為 0 學分，但每週要上課 2 小時)。
- (2) 一年級為全班一起修課。
- (2) 二年級請依年級興趣選項，電腦系統會立即告知選課結果。
- (3) 重修生於加退選時間辦理。重修原則如下：
 - A. 哪一學期被當，就重修那一學期。(例：二上體育被當，於三上重修二上體育)。
 - B. 三年級重修二年級體育，要先等該年級的同學選課後，才能選修。

五、加退選作業

1. 如果初選沒選課，一律於加退選期間辦理選課。
2. 加退選作業有時效性，逾期將無法受理，也沒補救辦法。建議同學於加退選結束前 3 日完成選課動

作，完成選課後，請自行列印「選課清單」核對科目代號及科目名稱是否有誤。

3. 「選課」若有問題，皆可在加退選期間修正。若錯過加退選時間，就無法再辦理加退選，選課不成的後果需由同學自行負責。

六、超修規定

1. 新生需到一年級下學期才可以申請超修。
2. 請自行至註冊課務組下載『超修同意書』。
3. 如達到以下其中一項資格，即可超修：
 - (1) 學期學業平均成績在八十分以上者。
 - (2) 學期學業平均成績在七十分以上且在該班前百分之十五（或百分等級八十五以上）者。
 - (3) 轉學生未轉入本校前，其在原校前一學期之平均成績在八十分以上者，或平均成績在七十分以上且在該班前百分之十五（或百分等級八十五以上）者。
4. 符合超修資格者，修課總學分以 31 學分為限。
5. 加退選截止後仍超過選課學分數上限者，將刪除其超出學分之科目，刪除順序依最晚選課之課程至最早選課之課程。加退選截止後應補繳學分時數費之學生，應於期中考週前補繳完成，逾期未繳者，該科目視同退選，不列入學期成績計算。依學分費收費之學生將就學生選課時間先後順序，刪除順序依最晚選課之課程至最早選課之課程，直到所欠繳費用的選課科目為止。
6. 欲申請超修者，請影印前一學期『成績單』連同『超修同意書』，自行找系主任簽名，再繳至註冊課務組辦理。
7. 未繳交『超修同意書』而自行超修者，課程會被刪除請同學務必依照流程進行。

七、選課清單

1. 請同學於加退期間結束之前，需完成『選課清單』自我審核動作。
2. 請自行列印『選課清單』，並確認要選的課程是否有出現在『選課清單』上，每一科後面必須註明『選課成功』的字樣，才算完成選課動作。
3. 請核對『選課清單』的科目代號和科目名稱是否有誤，以避免修錯課程。
4. 核對無誤後，請將『選課清單』自行保留至學期結束並取得該科成績為止。

八、學分數規定

1. 大學部學生，第一至第三學年每學期修習學分數不得少於 12 學分，第四學年每學期不得少於 2 學分，延長修業年限者每學期至少應修習一門課程。除核准超修者外，每學期選課不得超過 25 學分。
2. 如要辦理『棄選』，請注意不可以低於每學期學分數之規定下限。
3. 如要超修，請依據註冊課務組「超修學分規定」辦理申請，並於加退選期間完成。

九、棄選

1. 加退選時間過後，萬一發現自己選錯科目或其他原因無法修課，就只能辦理『棄選』動作。
2. 課程辦理『棄選』後，申辦完成棄選之課程在個人成績相關資料上會留下紀錄，故請慎重考慮後再申辦。
3. 如果決定該科要棄選，請儘速辦理；避免該科曠課紀錄累計過多。
(曠課記錄並不會因為棄選科目而抵銷，請務必注意!)

4. 『棄選』是有時效性，請依照當學期行事曆之規定時間內上網申辦棄選；棄選課程不得超過2科，且棄選後的總學分不得低於當學期最低應修學分數。
5. 棄選流程：（棄選時段請依學校行事曆公告為準）
 - (1) 請上學生系統辦理棄選。
 - (2) 務必要確定棄選科目代號及科目名稱正確，避免棄錯科目。
 - (3) 經系主任核准，即完成棄選申請。

十、延畢生修課注意事宜

1. 延畢生請依註冊課務組公告『註冊須知』規定辦理相關事項。
2. 經查詢網頁為「完成註冊」者，免辦理註冊程序單流程。但必須於正式上課日起算三天持學生證至註冊課務組加蓋「註冊之章」即可。
3. 延畢生依照學校規定完成選課初選者，必須自行下載繳費單，同「一般生」、「就貸生」或「減免生」辦理方式。
4. 未有初選選課資料者（含不需選課及校際選課無本校選課者），自行下載「非就貸專用」繳費單（繳納平安保險費），同「一般生」繳費方式。無繳納者，須於正式上課第一天到校填寫註冊程序單，依據流程補辦註冊程序。
5. 加退選截止後應補繳學分費之學生，應於期中考週前補繳完成，逾期未繳者，該科目概予註銷，不列入學期成績計算。
6. 依學校規定，延畢生需繳交學分費及基本學雜費。
7. 體育和軍訓雖為0學分，但在延畢的狀況下，則應繳交2學分之學分費。
8. 更多學雜費資訊，可上本校會計室網站—『學雜費專區』查詢。

十一、實作力畢業門檻

1. 為提升大學部學生之專業競爭力，強化所學領域實作與應用能力，以利學生於畢業時快速接軌職涯發展，依據「長榮大學學生專業時作能力檢核實施辦法」第二條規定，訂定本系生專業時作能力系檢核實施規定(以下簡稱本規定)。
2. 本系自104學年度起入學之大學部學生，口譯組、筆譯組及實習組需於畢業前完成項目一、項目二兩項專案時作項目，以作為本系畢業之門檻。
 - (1) 實作研討：進行口譯/筆譯/實習之實作研討，並以個人或團體形式公開發表實作研討成果。
 - (2) 實務課程模組：109學年度前入學學生須修畢至少二組實務課程模組；109學年度後入學之學生須修畢至少一組課程模組。
3. 本系學生於畢業前尚未符合學系畢業門檻之輔導機制為重修畢業專題。

十二、選課系統操作

關於長榮 特色長榮 教學研究 行政支援 國際交流 公開資訊 新聞中心 校園服務 訪客人口 Global

長榮大學 Chang Jung Christian University

在校學生 教職員工關懷網 圖書館 教學資源互動網 電子郵件服務 學生系統 校園e化系統

請從長榮大學「首頁」，點選『在校學生』

龍目潭地震、長榮送愛心
8/5 印尼發生芮氏7.0淺層地震
造成嚴重人員和財產的損失

為印尼組拜校University Muhammadiyah Mataram賑災募款活動，校園募款 活動開跑了

焦點新聞 CJC Online 長榮大學2016年報 CSR永續發展報告 更多新聞

長大開麥拉

魅力長榮

熱門連結

學雜費專區
新鮮人服務網
資訊能力補救課程
學雜費收費標準

關於長榮 特色長榮 教學研究 行政支援 國際交流 公開資訊 新聞中心 校園服務 訪客人口 Global

長榮大學 Chang Jung Christian University

在校學生專區

資訊系統服務

- 教學資源互動網
- 學生就學貸款
- 個人借閱查詢
- 宿網報修系統
- 校外租屋系統
- 學生帳務線上查詢
- 雲端存服務
- 學雜費專區
- 獎助學金查詢
- 教室維修通報系統
- 課程網要查詢
- 宿舍床位申請
- 場地借用申請
- 社團及活動申請
- 雲端軟體服務
- 校園無線網路服務
- 學生系統
- 選課系統
- 課程配當查詢
- LiveABC線上學習課程
- I GOT英語線上學習系統

請從『資訊系統服務』區，點選『選課系統』

長榮大學 選課系統

正體中文 | English

學號

密碼

登入

- 依本校學則規定，各階段之選課結束後，立即將「衝堂之科目概予註銷」，並公告於註冊課務組首頁與簡訊通知，請同學留意，勿選課衝堂。
- 大四生下學期修讀通識課程需上滿十八週，方可畢業。
- 研究所一、二年級最低應修一門課程，其他選課上下限學分數依各研究所之規定。
- 通識
- 1.0
- 1.0
- 1.0
- 變更
- 確保資料正確，請勿同時在同一電腦上開啟多個多人選課，
- 上線選課請遵守本校各選課規定，並參閱相關注意事項內容辦理。

進入選課系統後，輸入學號及密碼登入

107-1選課開放時間 Course Registration

1071 「加退選」開放時間 9/10 AM 08:00 ~ 9/21 PM 05:00

- 1.加退選注意事項
- 2.體育課加退選注意事項
- 3.語文中心選課注意事項
- 4.精彩的「微學分」及「經典99」課程，請到活動歷程平台來選課哦~

修課規範 Regulations

- 1.長榮精神課程修課規範
- 2.尊重智慧財產權，請使用正版品(Please consult intellectual property Rights)。

依本校學則規定，各階段之選課結束後，立即將「衝堂之科目概予註銷」，並公告於註冊課務組首頁與簡訊通知，請同學留意，勿選課衝堂。According to the "Chang Jung Christian University Academic and Regulations", no enrollment in two schedule-conflicting courses is allowed. The enrollment in two schedule-conflicting courses will be cancelled after the deadline of the course selection.

目前不開放選課

選課作業

- 一般課程
- 體育課程
- 通識課程
- 外語課程
- 軍訓課程
- 學程課程

進入選課系統後，即可開始選課

長榮大學 學生選課須知

- 選課期間上網選課請遵守本校各項選課規定，並先參閱各項選課注意事項內容辦理。
- 依本校學則規定，各階段之選課結束後，立即將「衝堂之科目概予註銷」，並公告於註冊課務組首頁與簡訊通知，請同學留意，勿選課衝堂。
- 大四生下學期修讀通識課程需上滿十八週，方可畢業。

修學士班、碩士在職專班、經管所EMBA學分費收費，以實際選課時數繳費，請審慎選課。

、高爾夫、保齡球者，須由體育室加保保險，才能修課。選課後請於開點前至體育室繳交保險費用，如未能期內繳費，將強制退選選課課程，選課異常處理加選其他校內體育課程。

- 日間部選修生選課 9學分(含)以下者，以學分時數收費；選課在 10學分(含)以上者，以本系全額學雜費收取。
- 研究所一、二年級最低應修一門課程，其他選課上下限學分數依各研究所之規定，若有選課問題請洽各研究所辦公室助理。
- 選課(初選與加退選)截止日前，務必符合學則規定(不得超過25學分)，超出規定者將調整超出學分課程。
- 長榮精神課程修課規範
- 所有通識課程請均由網路辦理加退選。包含欲加選第二門通識課之轉學生與特定系所學生。
- 變更密碼請至學生系統 - <http://stweb.cjcu.edu.tw>
- 請勿『個人開啟多個視窗選課』與『同時多人共用一台電腦選課』，確保選課資料正確。
- 確保個人選課資料安全與正確，選課完畢請記得『登出』與關閉該畫面。

伍、系所重要資訊

一、辦公室

※洽公地點：第一教學大樓 2F

※洽公時間：週一～週五上午 8：10～12：00、下午 1：10～5：10

※中午不開放（午休時間 12：00～1：10）

※系辦電話：06-2785123 轉 4051、4052

※傳真電話：06-2785176

※注意事項：

- 1.日間部學制學生如有任何問題，請利用白天上班時間到系辦公室洽詢。
- 2.下午 5：10 之後，學校行政單位皆下班，將無法辦理日間部學生事務。

二、專任教師研究室與分機

NO	職稱	姓名	研究室/樓層	分機號碼
1	翻譯系主任	藍月素 <i>Prof. Yu-Su Lan</i>	T10504 (一教 5F)	4050/4053
2	教授	董大暉 <i>Prof. Dahui Dong</i>	T10620-1 (一教 6F)	4060
3	副教授	熊彬彬 <i>Prof. Kellina Hsiung</i>	T10625 (一教 6F)	4063
4	副教授	李盈瑩 <i>Prof. Ying-Ying Lee</i>	T10626 (一教 6F)	4055
5	副教授	陳孟琳 <i>Prof. Meng-Lin Chen</i>	T10634 (一教 6F)	4056
6	助理教授	劉康怡 <i>Prof. Kang-Yi Liu</i>	T10623 (一教 6F)	4066
7	助理教授	吳宜錚 <i>Prof. Sally Wu</i>	T10627 (一教 6F)	4058
8	助理教授	高煥麗 <i>Prof. Stella Kao</i>	T10631 (一教 6F)	4065
9	講師	陳亮秀 <i>Prof. Nancy Chen</i>	T10624 (一教 6F)	4061
10	講師	陳采體 <i>Prof. Tsai-ti Chen</i>	T10630 (一教 6F)	4062
11	講師	邱東龍 <i>Prof. Andrew Chiu</i>	T10621 (一教 6F)	4067

三、各單位承辦業務

單位	承辦業務	地點
衛生保健組	身體病痛簡易處理、辦理新生健康檢查、學生平安保險理賠	第一教學大樓 1F
生活輔導組	住宿、學生請假、學雜費減免、就學貸款、弱勢助學金	行政大樓 1F
軍訓室	兵役相關問題	行政大樓 1F (生輔組旁邊)
註冊課務組	蓋註冊章、學生證補發、學分抵免、超修申請、校際選課申請、輔系或雙主修申請、畢業離校申請.....	行政大樓 2F
學生學習組	體驗學習、掃地、起飛計畫助學金	行政大樓 2F
出納組	學雜費繳交、學生帳戶建檔、學雜費相關問題	行政大樓 2F
國際交流與兩岸事務處	海外交換、短期交流、暑期工讀	行政大樓 3F
課外活動組	獎助學金、生活助學金、社團	學生活動中心 1F
諮商中心	身心關懷	第二教學大樓 5F

四、獎學金

1. 「長榮學翻譯學系所溫馨獎學金實施須知」【一〇九學年度第一學期第4次系務暨第1次導師事務會議通過(109.10.12)】
 - (1) 於每學年每學期之期末發放一次。
 - (2) 對象：本系(所)學生且前一學期總成績七十分以上，家庭狀況不佳並確實需要幫助者，由班導師推薦，每班最多二名。
 - (3) 獎學金來源：由本系所教師及系友捐贈，於每學期的期初進行募款。
 - (4) 獎助標準：發放名額及其金額則依當學期捐款總額做分配，由本系會議討論分配事宜。
 - (5) 本獎學金由本系系務會議決定相關事務。
2. 弱勢獎助學金(請依本校生活輔導組、學生學習組公告為主)
3. 校內、外獎學金(請依本校課外活動組網頁公告為主)

五、學生權益

1. 本系資訊公告及通知一律採用 E-mail 方式通知，請同學務必查看信件。
2. 部分事項則會透過班代公告或協助辦理，敬請同學配合班代。
3. 因為學校法規有時會修正或更新，請同學勿用自己的認知隨意輔助他人，若對學校事務有任何疑問，歡迎同學隨時親自到辦公室詢問，勿道聽塗說，以免造成無法挽救的後果。
4. 為了避免造成同學誤會以及延誤同學的權益，請勿在 Facebook 網頁或 LINE 問學校相關事務，因為有些問題實在無法用文字一一回答，請有任何疑問同學親洽系辦或學校相關單位。

六、影印費

因為翻譯課程性質關係，有些專業課程並沒有特定書籍，教師會使用講義上課，故需酌收講義費。每學期的講義費由各科授課老師決定。若同學至系辦借用影印卡影印，則酌收每張一元影印費。

七、請假

(一) 假別以學生請假區分公假、病假、事假、喪假、產假、婚假，依下列規定辦理：

1. 公假：需由權責單位出具證明並公文簽准，因辦理兵役事宜者須附兵役相關單位證明，公假核准後以出席論。
2. 病假：因病請假逾一日者，須經公立或私立醫院證明或家長、監護人證明。
3. 事假：請事假一日以上者須附家長、監護人或參與各項活動證明文件。
4. 喪假：凡直系尊親屬、親屬死亡者(含兄、弟、姊、妹)應檢具有效證件申請喪假，請喪假以一週為限，比照公假論，超過一週部分以事假論。
5. 產假：分娩者給予產假八週、配偶分娩時陪產假三日，應檢具有效證件申請。
6. 婚假：學生本人結婚者給予婚假一週，應檢具有效證件申請。
7. 生理假：女性學生因生理日致就學有困難者，每月得請生理假一日，無需出示證明。

(二) 請假流程：

1. 請假需至學生系統自行辦理。
2. 請務必確認請假日期、節數及科目名稱無誤，以免影響您個人之權益。
3. 請假單程序：
 - I. 上學生系統請假。
 - II. 導師審核通過。
 - III. 完成請假。

(三) 請假注意事項：

學生請假有下列情況者，採上網填具假單列印紙本親送權責師長核准後送生輔組登錄，由系統通知任課教師。

1. 當學期曠課累計達 20 小時以上者。
2. 當月請事、病假累計超過乙週者。
3. 未依請假時限辦理請假者。

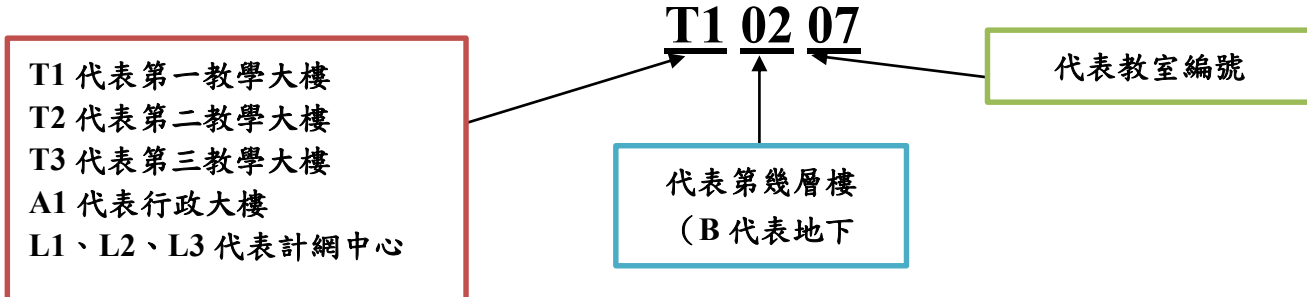
(四) 曠課須知：

大學部日間學制學生於一學期中曠課時數累積逾四十六小時者，即予退學處分。

八、教室、上課時間

1. 上課教室代號：

例如：上課教室編號：T10207



2. 本系專業教室代號對照表

學校代號	教室門牌	地點
T10205	機械翻譯教室	第一教學大樓 2 樓
T10207	專業語言教室 (二)	第一教學大樓 2 樓

3、上課時間

時段	上課時間	節次
日間 時間	07:10~08:00	0
	08:10~09:00	1
	09:10~10:00	2
	10:10~11:00	3
	11:10~12:00	4
	12:00~13:10	5
	13:20~14:10	6
	14:20~15:10	7
	15:20~16:10	8
	16:20~17:10	9
夜間 時間	17:20~18:10	10
	18:20~19:10	11
	19:15~20:05	12
	20:10~21:00	13
	21:05~21:55	14

陸、國際交換、短期交流

一、赴外交換

本校致力於鼓勵學生赴外交換，並與國外多所大學締結姊妹校。以下檢附赴外交換姊妹校資訊，詳細資訊請上本校國際交流與兩岸事務處網站—『赴外交換生』查詢。

● 赴外交換姊妹校

美洲：

出國時程	國家	學校	名額	考試語文	時程
8-9 月	美國	聖道大學 University of the Incarnate Word	1 名	英文組	一學年
	美國	中田納西州立大學 Middle Tennessee State University	2 名	英文組	一學年
	加拿大	聖保羅大學 Saint Paul University	2 名	英文組	一學年

歐洲：

出國時程	國家	學校	名額	考試語文	時程
8-9 月	奧地利	約翰克卜勒大學 Johannes Kepler University Linz	3 名	英文組	一學年
	捷克	哈拉代茲·克拉羅維大學 University of Hradec Kralove	6 名	英文組	一學年
	西班牙	武康大學 UCAM Universidad Católica San Antonio de Murcia	2 名	英文組	一學年
	義大利	沙列諾大學 University of Salerno	4 名	英文組	一學年
	法國	旺代天主教大學 ICES: Vendee Catholic University	3 名	英文組	一學年
	法國	法國北方高等商學院 EDHEC Business School	2 名	英文組	一學年
	德國	Northern Business School	3 名	英文組	一學年

亞洲－東北亞：

出國時程	國家	學校	名額	考試語文	時程
8-9 月	韓國	東新大學 Dongshin University	3 名	英韓組	一學年
	韓國	韓世大學 Hansei University	3 名	英韓組	一學年
	韓國	翰林大學 Hallym University	5 名	英韓組	一學年
	韓國	韓信大學 Hanshin University	5 名	英韓組	一學年
	韓國	啟明大學 Keimyung University	3 名	英韓組	一學年
	韓國	白石大學 Baekseok University	2 名	英韓組	一學年
	韓國	聖公會大學 Sungkonghoe University	2 名	英韓組	一學年
	韓國	崇實大學 Soongsil University	2 名	英韓組	一學期
	韓國	韓一大學 Hanil University	3 名	英韓組	一學年
	韓國	又松大學 WooSong University	5 名	英韓組	一學年
8 月或 2 月	韓國	韓東國際大學 Handong Global University (上下學期擇一)	5 名	英韓組	一學期
	韓國	崇實大學 Soongsil University (上下學期擇一)	2 名	英韓組	一學期
9 月	日本	熊本大學 Kumatomo University	3 名	日文組	一學年
	日本	大阪國際大學 OSAKA International University	2 名	日文組	一學年
	日本	大阪女學院大學 Osaka Jogakuin University	3 名	英文組	一學年
	日本	福岡女學院大學 Fukuoka Jo Gakuin University	2 名	日文組	一學年
	日本	鈴鹿大學 Suzuka University	2 名	日文組	一學年

	日本	神戸國際大學 Kobe International University	1名	日文組	一學年
	日本	神戸學院大學 Kobe Gakuin University	1名	日文組	一學年
3月	日本	長崎衛斯理公會大學 Nagasaki Wesleyan University	2名	日文組	一學年
	日本	拓殖大學 Takushoku University	1名	日文組	一學年
9月或 3月	日本	長野大學 Nagano University (上下學期擇一)	2名/學期	日文組	一學期
	日本	武藏野大學 Musashino University (上下學期擇一)	2名/學期	日文組	一學期
	日本	櫻美林大學 J. F. Oberlin University	2名	日文組	一學年

亞洲－東南亞：

出國時程	國家	學校	名額	考試語文	時程
8-9 月	泰國	基督教大學 Christian University of Thailand	5 名	英文組	一學年
	印度	基督大學 Christ University	5 名	英文組	一學年
	印度	Chandigarh University	5 名	英文組	一學年
	菲律賓	中央大學 Central Philippine University	5 名	英文組	一學年
9 月或 3 月	印尼	彼得拉大學 Petra Christian University (上下學期擇一)	2 名/學期	英文組	一學期
8-9 月	印尼	Krida Wacana Christian University	3 名	英文組	一學年
	印尼	Parahyangan Catholic University	2 名	英文組	一學年
	印尼	Duta Wacana Christian University	2 名	英文組	一學年
	印尼	Atama Jaya Catholic University	3 名	英文組	一學年
	印尼	諾門森大學 Nommensen HKBP University (UHN)	3 名	英文組	一學年
	印尼	Universitas Atma Jaya Yogyakarta	2 名	英文組	一學年
	印尼	Soegijapranata Catholic University	5 名	英文組	一學年
	馬來西亞	砂勞越科技大學 University College of Technology Sarawak	5 名	英文組	一學年
	越南	太原大學 Thai Nguyen University	3 名	英文組	一學年
	越南	太原經濟大學 Thai Nguyen University of Economics & Business and Administration	3 名	英文組	一學年
	越南	蓮花大學 Hoa Sen University	3 名	英文組	一學年

亞洲－中國、香港：

出國時程	國家	學校	名額	考試語文	時程
8-9 月	香港	香港教育大學 The Education University of Hong Kong	2 名	英文組	一學期
9 月或 3 月	中國	東華大學 Donghua University (上下學期擇一)	5 名	中文組	一學期
	中國	西南財經大學 Southwestern University of Finance and Economics (上下學期擇一)	2 名	中文組	一學期

- 交換姐妹校列表【Outbound Exchange】請參閱 <https://dweb.cjcu.edu.tw/intl/article/1579?lang=zh-TW>
- 交換生甄選簡章及各學年度交換生甄選結果公告，請上國際交流與兩岸事務處(Office of Global Engagement)網站閱覽完整簡章(<https://dweb.cjcu.edu.tw/intl/article/1583>)

二、短期交流

本校國際處為配合學校國際化政策，增加學生赴海外交流動機、增加國際視野，於 106 學年度第二學期起，辦理【長榮大學短期交流獎助計畫】，接受個人或團體申請方式，補助學生進行海外短期國際移動活動，有興趣的同學可洽詢系辦或國際處。

*惟因疫情影響，申請方式與時間仍須按國際處相關規定辦理。

陸、3 + 1 + 1 雙聯學位

為讓學生具備國際化視野，更具國際競爭力，本系與澳洲西雪梨大學(UWS)簽訂 3+1+1 的雙聯學位合作。根據合作協定，學生在長榮大學讀 3 年課程，於第 4 年前往西雪梨大學讀 1 年，即可獲得長榮大學與西雪梨大學學士學位，如果繼續再讀一年，可獲得西雪梨大學的碩士學位，5 年內完成二所大學學士學位與一個碩士學位，學位國際化，競爭力更加值。

就讀翻譯學系國際班學生不僅可以在台灣長榮大學加強華語能力，學習口筆譯基礎課程訓練，還可以在澳洲西雪梨大學接受社區口譯及澳洲翻譯和口譯員的國家標準和認證課程(NAATI Certification) 訓練，一舉多得。參與雙聯學位學程的學生可享受澳洲西雪梨大學 85 折學費的優惠，希望學生把握與世界接軌的良機，踴躍申請。如有參與此 3 + 1 + 1 雙聯學位之意願或是有相關問題，請洽系辦詢問。

111 學年度翻譯學系大學部課程模組地圖(110 學年度第 12 次系務會議暨第 10 次課程委員會通過(111.4.11))

翻譯學系課程地圖與職業生涯進路圖	模組	一年級	二年級	三年級	四年級	職業
	A	語言教學與觀光實務模組 14 學分	選修課程(上 0、下 4)	選修課程(上 4、下 4)	選修課程(上 2、下 4)	選修課程(上 2、下 0)
<ul style="list-style-type: none"> ●世界歷史與文化I-2 ●語言學概論I-2 		<ul style="list-style-type: none"> ●英美文學導讀 -2 ●領隊與導遊實務 I - 2 	<ul style="list-style-type: none"> ●兒童文學導讀-2 ●領隊與導遊實務II- 2 	<ul style="list-style-type: none"> ●旅遊文化與觀光資源-2 ●英語多媒體教材與教法-2 ●活動策畫與管理-2 	<ul style="list-style-type: none"> ●中英文專覽實務 -2 	
B	產業翻譯實務模組 14 學分	選修課程(上 0、下 0)	選修課程(上 0、下 2)	選修課程(上 6、下 6)	選修課程(上 4、下 2)	升學：翻譯研究所、物流管理、航運等研究所、國企研究所、企管研究所 就業：國內外企業界行銷助理、秘書、採購或公關人員、商業書籍或雜誌翻譯、英語教師、文化教育事業人員、銀行業人員、政府部門
	<ul style="list-style-type: none"> ●會展產業概論實務-2 	<ul style="list-style-type: none"> ●產業筆譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)I-2 ●商業英文聽力-2 ●產業視譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)-2 	<ul style="list-style-type: none"> ●產業筆譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)II-2 ●影視翻譯(英-中)I-2 ●電腦翻譯與編輯-2 	<ul style="list-style-type: none"> ●產業出版品寫作與編輯(經貿與科技與新聞)-2 ●產業逐步口譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)I-2 	<ul style="list-style-type: none"> ●產業逐步口譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)II- 2 	
院系核心基礎模組 44 學分	必修課程(上 8、下 8)	必修課程(上 10、下 8)	必修課程(上 4、下 2)	必修課程(上 0、下 4)	<ul style="list-style-type: none"> ●畢業專題- 2 ●應用倫理-2 	
	<ul style="list-style-type: none"> ●一般筆譯(中英雙向)I-2 ●英語會話與視聽I-2 ●英文文法與寫作I-2 ●計算機概論-2 	<ul style="list-style-type: none"> ●一般筆譯(中英雙向)II-2 ●英語會話與視聽II-2 ●英文文法與寫作II-2 ●視譯(中英雙向)I-2 	<ul style="list-style-type: none"> ●一般筆譯(中英雙向)III- 2 ●專業實用國文II-2 ●翻譯產業專題- 2 ●英語會話與視聽III- 2 ●英語會話與視聽IV-2 ●一般逐步口譯(中英雙向)- 2 ●專業實用國文I-2 ●視譯(中英雙向)II- 2 	<ul style="list-style-type: none"> ●電腦翻譯實務-2 ●專業英文(經貿與科技與新聞)-2 		<ul style="list-style-type: none"> ●專業隨行口譯-2
校共同科目 23 學分	必修課程(上 5、下 6)	必修課程(上 2、下 4)	必修課程(上 2、下 2)	必修課程(上 2、下 0)		
	<ul style="list-style-type: none"> ●音樂欣賞-2 ●英文 I-2 ●體育 I-0 	<ul style="list-style-type: none"> ●國文-2 ●長榮精神-2 ●體驗學習-1 ●英文 II-2 ●體育 II-0 	<ul style="list-style-type: none"> ●外語初級 I-2 ●體育 III-0 	<ul style="list-style-type: none"> ●外語初級 II-2 ●體育 IV-0 ●通識2 	<ul style="list-style-type: none"> ●通識2 	<ul style="list-style-type: none"> ●通識2

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
共同必修	PE00217	體育 I	0	0								2	0	
	PE00218	體育 II	0		0							2	0	
	PE00219	體育 III	0			0						2	0	
	PE00220	體育 IV	0				0					2	0	
語文必修	GE00561	國文	2		2							2	0	
	GE00561	國文	2	2								2	0	國際專班
	LE00297	英文 I	2	2								2	0	
	LE00298	英文 II	2		2							2	0	
	LE00299	外語初級 I	2			2						2	0	
	LE00300	外語初級 II	2				2					2	0	
通識必修	GE00206	音樂欣賞	2	2								2	0	
	GE00562	長榮精神	2		2							2	0	
	GE00567	通識課程	8									2	0	
	GE00656	體驗學習	1		1							1	2	
本系必修	IT00972	計算機概論	2	2								2	0	
	IT00933	英文文法與寫作 I	2	2								2	0	
	IT01014	英語會話與視聽 I	2	2								2	0	
	IT00977	一般筆譯(中英雙向) I	2	2								2	0	
	IT00934	英文文法與寫作 II	2		2							2	0	
	IT01015	英語會話與視聽 II	2		2							2	0	
	IT00978	一般筆譯(中英雙向) II	2		2							2	0	
	IT00981	視譯(中英雙向) I	2		2							2	0	
	IT00982	視譯(中英雙向) II	2			2						2	0	
	IT00979	一般筆譯(中英雙向) III	2			2						2	0	
	IT01016	英語會話與視聽 III	2			2						2	0	
	IT00935	英文文法與寫作 III	2			2						2	0	
	IT01144	專業實用國文 I	2			2						2	0	
	IT01126	一般逐步口譯(中英雙向)	2				2					2	0	
	IT01017	英語會話與視聽 IV	2				2					2	0	
	IT01148	專業實用國文 II	2				2					2	0	
	IT01212	翻譯產業專題	2				2					2	0	
	IT01239	電腦翻譯實務	2					2				2	0	
IT01300	專業英文(經貿與科技與新聞)	2					2				2	0	中文班之必修課	
IT01147	專業隨行口譯	2						2			2	0		
IT01008	應用倫理	2							2		2	0	國際專班	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表
(自111學年度入學新生適用)

列印日期: 2022/6/30 上午09:02:10
列印頁數: 2 / 9

111.05.24 經110學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系必修	IT01008	應用倫理	2								2	2	0	
	IT00627	畢業專題	2								2	2	0	
本系選修	ZD00000	人文社會微學分	1									1	0	
	ZD00001	跨領域微學分 I	1									1	0	
	ZD00002	跨領域微學分 II	1									1	0	
	ZD00003	跨領域微學分 III	1									1	0	
	IT01131	英文字彙與閱讀 I	2	2								2	0	
	IT01159	第二外語實作(日) I	2	2								2	0	
	IT01160	第二外語實作(德) I	2	2								2	0	
	IT01161	第二外語實作(法) I	2	2								2	0	
	IT01162	第二外語實作(西) I	2	2								2	0	
	IT01031	社會心理與文化	2	2								2	0	
	IT01185	希臘羅馬神話	2	2								2	0	
	IT01225	世界歷史與文化 I	2	2								2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01227	語言學概論 I	2	2								2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01302	進階華語閱讀與寫 作 I	2	2								2	0	國際專班
	IT01303	進階華語會話 I	2	2								2	0	國際專班
	IT01132	英文字彙與閱讀 II	2		2							2	0	
	IT01163	第二外語實作(日) II	2		2							2	0	
	IT01164	第二外語實作(德) II	2		2							2	0	
	IT01165	第二外語實作(法) II	2		2							2	0	
	IT01166	第二外語實作(西) II	2		2							2	0	
	IT01225	世界歷史與文化 I	2		2							2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01227	語言學概論 I	2		2							2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT00157	英美文學導讀	2		2							2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01029	領隊與導遊實務 I	2		2							2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組

長榮大學翻譯系大學部課程配當表
(自111學年度入學新生適用)

列印日期: 2022/6/30 上午09:02:10
列印頁數: 3 / 9

111.05.24 經110學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01301	會展產業概論實務	2		2							2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01304	進階華語閱讀與寫作II	2		2							2	0	國際專班
	IT01305	進階華語會話II	2		2							2	0	國際專班
	IT01306	華語文社會與文化	2		2							2	0	國際專班
	IT01226	世界歷史與文化II	2		2							2	0	國際專班
	IT01319	IELTS語言加強課程I	2		2							2	0	
	IT01228	語言學概論II	2		2							2	0	國際專班
	IT01029	領隊與導遊實務I	2			2						2	0	A-語言教學與觀光實務模組
	IT01261	第二外語實作(日)III	2			2						2	0	
	IT01262	第二外語實作(德)III	2			2						2	0	
	IT01264	第二外語實作(法)III	2			2						2	0	
	IT01265	第二外語實作(西)III	2			2						2	0	
	IT01228	語言學概論II	2			2						2	0	
	IT01226	世界歷史與文化II	2			2						2	0	
	IT00156	英美文學導論	2			2						2	0	A-語言教學與觀光實務模組
	IT01030	領隊與導遊實務II	2			2						2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實務模組
	IT01188	兒童文學導讀	2			2						2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實務模組
	IT01229	漢語語言學	2			2						2	0	
	IT00626	經濟學概論	2			2						2	0	
	IT01013	科技概論	2			2						2	0	
	IT01240	多媒體概論	2			2						2	0	
	IT01307	高級華語閱讀與寫作I	2			2						2	0	國際專班
	IT01308	高級華語會話I	2			2						2	0	國際專班
	IT01286	商業英文聽力	2			2						2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01320	IELTS語言加強課程II	2			2						2	0	
	IT01266	第二外語實作(日)IV	2			2						2	0	
	IT01267	第二外語實作(德)IV	2			2						2	0	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表
(自111學年度入學新生適用)

列印日期: 2022/6/30 上午09:02:10
列印頁數: 4 / 9

111.05.24 經110學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01268	第二外語實作(法) IV	2				2					2	0	
	IT01269	第二外語實作(西) IV	2				2					2	0	
	IT01030	領隊與導遊實務II	2				2					2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01188	兒童文學導讀	2				2					2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01229	漢語語言學	2				2					2	0	
	IT00626	經濟學概論	2				2					2	0	
	IT01013	科技概論	2				2					2	0	
	IT01240	多媒體概論	2				2					2	0	
	IT01301	會展產業概論實務	2				2					2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01309	高級華語閱讀與寫 作II	2				2					2	0	國際專班
	IT01310	高級華語會話II	2				2					2	0	國際專班
	IT00968	旅遊文化與觀光資 源	2				2					2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01257	產業筆譯-經貿與科 技與新聞(中英雙向)I	2				2					2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01258	產業視譯-經貿與科 技與新聞(中英雙向)I	2				2					2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01300	專業英文(經貿與科 技與新聞)	2				2					2	0	國際專班
	IT01170	專業簡報	2				2					2	0	國際專班
	IT01230	英語教材與教法	2				2					2	0	國際專班
	IT01231	語言教學與翻譯	2				2					2	0	國際專班
	IT00983	經貿筆譯(中英雙 向)I	2				2					2	0	國際專班
	IT01241	經貿視譯(中英雙向)	2				2					2	0	國際專班
	IT01244	多媒體筆譯-新聞(中 英雙向)	2				2					2	0	國際專班
	IT01245	多媒體筆譯-科技(中 英雙向)	2				2					2	0	國際專班
	IT01238	影片編輯與後製	2				2					2	0	國際專班
	IT01192	行銷企劃	2					2				2	0	
	IT01170	專業簡報	2					2				2	0	
	IT00968	旅遊文化與觀光資 源	2					2				2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01230	英語教材與教法	2					2				2	0	
	IT01231	語言教學與翻譯	2					2				2	0	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表
(自111學年度入學新生適用)

列印日期: 2022/6/30 上午09:02:10
列印頁數: 5 / 9

111.05.24 經110學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT00983	經貿筆譯(中英雙向) I	2					2				2	0	
	IT01286	商業英文聽力	2					2				2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01233	專案管理	2					2				2	0	
	IT01241	經貿視譯(中英雙向)	2					2				2	0	
	IT01244	多媒體筆譯-新聞(中英雙向)	2					2				2	0	
	IT01245	多媒體筆譯-科技(中英雙向)	2					2				2	0	
	IT01238	影片編輯與後製	2					2				2	0	
	IT01257	產業筆譯-經貿與科技與新聞(中英雙向) I	2					2				2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01258	產業視譯-經貿與科技與新聞(中英雙向) I	2					2				2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01270	第二外語實作(日) V	2					2				2	0	
	IT01271	第二外語實作(德) V	2					2				2	0	
	IT01272	第二外語實作(法) V	2					2				2	0	
	IT01273	第二外語實作(西) V	2					2				2	0	
	IT01130	國際禮儀	2					2				2	0	
	IT01169	觀光英文	2					2				2	0	
	IT01232	多媒體語言教學實務	2					2				2	0	
	IT00984	經貿筆譯(中英雙向) II	2					2				2	0	
	IT00975	國貿實務	2					2				2	0	
	IT01234	會展實務	2					2				2	0	
	IT01235	英文專案產品簡報	2					2				2	0	
	IT01224	遊戲翻譯(中英雙向)	2					2				2	0	
	IT01242	多媒體視譯-新聞(中英雙向)	2					2				2	0	
	IT01243	多媒體視譯-科技(中英雙向)	2					2				2	0	
	IT01288	英語多媒體教材與教法	2					2				2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實務模組
	IT01289	活動策畫與管理	2					2				2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實務模組

長榮大學翻譯系大學部課程配當表
(自111學年度入學新生適用)

列印日期: 2022/6/30 上午09:02:10
列印頁數: 6/9

111.05.24 經110學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01259	產業筆譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)II	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01296	第二外語翻譯(德法)I	2					2				2	0	
	IT01200	影視翻譯(英-中)I	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01311	專業華語閱讀與寫作I	2					2				2	0	國際專班
	IT01312	專業華語會話I	2					2				2	0	國際專班
	IT01291	產業逐步口譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)I	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01287	電腦翻譯與編輯	2						2			2	0	中文班/國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01130	國際禮儀	2						2			2	0	
	IT01169	觀光英文	2						2			2	0	
	IT01232	多媒體語言教學實務	2						2			2	0	
	IT00984	經貿筆譯(中英雙向)II	2						2			2	0	
	IT01019	商業英文聽力II	2						2			2	0	
	IT00975	國貿實務	2						2			2	0	
	IT01234	會展實務	2						2			2	0	
	IT01235	英文專案產品簡報	2						2			2	0	
	IT01224	遊戲翻譯(中英雙向)	2						2			2	0	
	IT01203	科技技術寫作	2						2			2	0	
	IT01242	多媒體視譯-新聞(中英雙向)	2						2			2	0	
	IT01243	多媒體視譯-科技(中英雙向)	2						2			2	0	
	IT01288	英語多媒體教材與教法	2						2			2	0	A-語言教學與觀光實務模組
	IT01289	活動策畫與管理	2						2			2	0	A-語言教學與觀光實務模組
	IT01259	產業筆譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)II	2						2			2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01274	第二外語實作(日)VI	2						2			2	0	
	IT01275	第二外語實作(德)VI	2						2			2	0	
	IT01276	第二外語實作(法)VI	2						2			2	0	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表

(自111學年度入學新生適用)

列印日期: 2022/6/30 上午09:02:10
 列印頁數: 7/9

111.05.24 經110學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
				本系選修	IT01277	第二外語實作(西) VI	2					2		
	IT01297	第二外語翻譯(德法) II	2					2				2	0	
	IT01200	影視翻譯(英-中)I	2					2				2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01313	專業華語閱讀與寫 作II	2					2				2	0	國際專班
	IT01314	專業華語會話II	2					2				2	0	國際專班
	IT01190	中英文導覽實務	2					2				2	0	國際專班 A-語言教學與觀光實 務模組
	IT01290	產業出版品寫作與 編輯(經貿與科技與 新聞)	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01292	產業逐步口譯-經貿 與科技與新聞(中英 雙向)II	2					2				2	0	國際專班 B-產業翻譯實務模組
	IT01137	跨文化溝通與學習	2					2				2	0	國際專班
	IT00976	秘書實務	2					2				2	0	國際專班
	IT00987	經貿逐步口譯(中 英雙向) I	2					2				2	0	國際專班
	IT01196	國際經貿專題英文	2					2				2	0	國際專班
	IT01246	多媒體出版品寫作 與編輯	2					2				2	0	國際專班
	IT01247	多媒體實務專題	2					2				2	0	國際專班
	IT01248	多媒體逐步口譯-新 聞(中英雙向)	2					2				2	0	國際專班
	IT01201	影視翻譯(英-中)II	2					2				2	0	國際專班
	IT01237	電腦翻譯與編輯II	2					2				2	0	國際專班
	IT01251	校外實習	2					2				0	2	國際專班
	IT00988	經貿逐步口譯(中 英雙向) II	2					2				2	0	國際專班
	IT01249	多媒體逐步口譯-科 技(中英雙向)	2					2				2	0	國際專班
	IT01250	多媒體同步口譯(中 英雙向)	2					2				2	0	國際專班
	IT01317	TOEIC語言加強課程 I	2					2				2	0	
	IT01137	跨文化溝通與學習	2							2		2	0	
	IT01190	中英文導覽實務	2							2		2	0	A-語言教學與觀光實 務模組
	IT00976	秘書實務	2							2		2	0	
	IT00987	經貿逐步口譯(中 英雙向) I	2							2		2	0	
	IT01196	國際經貿專題英文	2							2		2	0	

長榮大學翻譯系大學部課程配當表
(自111學年度入學新生適用)

列印日期: 2022/6/30 上午09:02:10
列印頁數: 8/9

111.05.24 經110學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01246	多媒體出版品寫作與編輯	2							2		2	0	
	IT01247	多媒體實務專題	2							2		2	0	
	IT01248	多媒體逐步口譯-新聞(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01290	產業出版品寫作與編輯(經貿與科技與新聞)	2							2		2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01291	產業逐步口譯-經貿與科技與新聞(中英雙向)I	2							2		2	0	B-產業翻譯實務模組
	IT01278	第二外語實作(日) VII	2							2		2	0	
	IT01279	第二外語實作(德) VII	2							2		2	0	
	IT01280	第二外語實作(法) VII	2							2		2	0	
	IT01281	第二外語實作(西) VII	2							2		2	0	
	IT01251	校外實習	2							2		0	2	
	IT01298	第二外語翻譯(德法) III	2							2		2	0	
	IT01201	影視翻譯(英-中) II	2							2		2	0	
	IT01237	電腦翻譯與編輯 II	2							2		2	0	
	IT01318	TOEIC語言加強課程 II	2							2		2	0	
	IT01321	法律翻譯(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01322	專業翻譯(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01323	醫學口譯(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01324	翻譯科技專題	2							2		2	0	
	IT01325	翻譯文本分析	2							2		2	0	
	IT01326	社區翻譯(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT01327	口譯技巧(中英雙向)	2							2		2	0	
	IT00988	經貿逐步口譯(中英雙向) II	2								2	2	0	
	IT01249	多媒體逐步口譯-科技(中英雙向)	2								2	2	0	
	IT01250	多媒體同步口譯(中英雙向)	2								2	2	0	
	IT01292	產業逐步口譯-經貿與科技與新聞(中英雙向) II	2								2	2	0	B-產業翻譯實務模組

長榮大學翻譯系大學部課程配當表
(自111學年度入學新生適用)

列印日期: 2022/6/30 上午09:02:10
列印頁數: 9/9

111.05.24 經110學年度第二學期期末教務會議通過

必修 或 選修	科目 代號	科目名稱	規定 學分	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年		每週時數		備註
				上	下	上	下	上	下	上	下	講授	實習 實驗	
本系選修	IT01282	第二外語實作(日) VIII	2								2	2	0	
	IT01283	第二外語實作(德) VIII	2								2	2	0	
	IT01284	第二外語實作(法) VIII	2								2	2	0	
	IT01285	第二外語實作(西) VIII	2								2	2	0	
	IT01299	第二外語翻譯(德法) IV	2								2	2	0	
	IT01328	文談分析	2								2	2	0	
	IT01329	語言學研究方法	2								2	2	0	
	IT01330	社會語言學	2								2	2	0	
	IT01331	歷史語言學	2								2	2	0	
	IT01332	雙語與雙文化教育 專題	2								2	2	0	
	IT01333	第二語言習得	2								2	2	0	
	IT01334	跨文化溝通專題	2								2	2	0	
	IT01335	澳洲NAATI認證考試 實務專題	2								2	2	0	

必修 67

選修 61

總計 128

承認「外系選修」學分數至多 15

一、本系畢業學分為128學分。

二、外語初級I、II：由語文中心規劃，本系規定外語必須修讀「英文」。

三、本系分為下列二個模組，需取得最低學分數方可取得當模組之認證：

(A)語言教學與觀光實務模組：至少需修滿14學分。

(B)產業翻譯實務模組：至少需修滿14學分。

四、本系學生畢業門檻：

(1)模組門檻：需取得本系至少一個專業選修模組之認證。

(2)須完成：校共科目23學分、院系核心基礎模組44學分、1個本系專業選修模組，且畢業總學分數128學分以上；總學分數未達128學分，可自由選修學分補足，外系學分數認定依本校相關辦法規定。

(3)英文門檻：請查閱學校相關法規之規定。

(4)資訊能力門檻：請查閱長榮大學學生資訊能力檢核實施辦法。

111學年度起入學之日間部學生，應修習2學分「跨領域專業課程」畢業條件。

「跨領域專業課程」之認定條件如下：

1. 各學院所開設之微學分課程及該科目非學生所屬學系(學程)之專業(必修或選修)課程。

2. 若作為抵免學生所屬學系(學程)之專業課程不得認列。

3. 該科目與學生所屬學系(學程)課程名稱相同，應視為原學系(學程)同一課程不得認列。

4. 學生上修研究所課程，不得認列。

5. 校定課程(體育、通識、語文、全民國防教育課程)不得認列。